



名譽贊助人：香港特別行政區行政長官夫人曾鮑笑薇女士

HON. PATRON: MRS. SELINA TSANG,

Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR

季刊 Newsletter



香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮



頁 Page

2-9

香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮

HKFW T.S. Kwok Service Centre Opening Ceremony

10-11

青海西藏訪問團

Visit to Qinghai and Tibet

12

名人專訪 — 黃汝璞副主席

Exclusive Interview – Ms. Marina Wong, Vice Chairperson

13

香港婦協慶祝辛亥革命一百周年 暨

中華人民共和國成立六十二周年 暨

祝賀本會會員2011年榮獲特區政府授勳及嘉獎聯歡晚宴

Celebrating the Centenary of China's 1911 Revolution cum

the 62nd National Day cum Celebration of HKFW Members Receiving

Awards and Medals from the HKSAR Government Dinner Party

16

對「最低工資條例」實施調查綜合意見

Comprehensive Views of the Questionnaire on the Implementation

of the "Minimum Wage Ordinance"



# 香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮



眾主禮嘉賓主持揭幕儀式  
The Plaque Unveiling Ceremony



林貝聿嘉主席致歡迎詞  
Welcome remarks by Chairperson Mrs Peggy Lam

由新鴻基地產集團郭氏家族「郭得勝基金」贊助港幣一千三百萬元建築費及器材傢俱費用建成的「香港婦協郭得勝服務中心」，今年初投入服務，並於八月十九日舉行盛大的揭幕典禮，當天邀得多位香港及內地的重量級嘉賓主持揭幕儀式，包括：香港特區政務司司長唐英年、香港特區行政長官曾蔭權夫人曾鮑笑薇、外交部駐香港特區特派員呂新華夫人張靜姪參贊、全國人大常委范徐麗泰、全國人大香港基本法委員會副主任梁愛詩、地政總署署長譚耀宗、廣東省政協副主席湯炳權、廣東省委統戰部常務副部長蔣樂儀、中央駐香港特區聯絡辦公室副主任廖勛及全國政協常委、郭得勝基金代表郭炳湘。

林貝聿嘉主席在典禮上特別多謝特區政府再次接受婦協申請而撥地，更感謝郭炳湘及郭氏家族對婦協工作的認同，是次蒙郭得勝基金的慷慨贊助，郭得勝夫人大力支持，令擴建服務中心的美夢能夠實現。林主席稱，郭得勝先生遺訓「以《心》建家」，香港婦協亦一直致力關心婦女福祉、家庭和諧、民生政策、社會安寧及培訓婦女及青年領袖，今後，婦協將以「香港婦協郭得勝服務中心」作為旗艦，聯合六十多個團體會員十多萬會員一起，向著「背靠祖國，立足香港，面向世界」三大目標邁進。

## 隆重揭幕 盛況空前

「香港婦協郭得勝服務中心」開幕典禮主禮嘉賓及到賀嘉賓陣容鼎盛，吸引近百傳媒提早到場爭取有利位置進行採訪，令駱克道當天熱鬧非凡。眾主禮嘉賓在鑼鼓聲中為五隻傳統南獅點睛掛紅，在「醒獅點睛、世界和平、國泰民安、步步高昇」恭賀聲中，向本會致以美好祝願；稍後更迎來金豬，寓意吉祥如意、並祝本會會務大展鴻圖，令氣氛更趨熱烈。

各主禮嘉賓其後由南獅引領來到台上就座，在各界嘉賓，包括政府官員、中聯辦及外交部駐港幹部、全國人大代表及政協委員、特區議員、多個國家駐港領事及代表，以及各界友好和知名人士、婦協理事、名譽會長、婦女社團領導等，連同傳媒近五百人的見證下，「香港婦協郭得勝服務中心」正式揭幕。

## 喜成婦女交流平台

香港婦協郭得勝服務中心是本會的總部及秘書處，除了是婦女們溫暖的大家庭，更是面向社會大眾的服務點及接待內地和國際婦女組織的場地。

郭得勝基金代表郭炳湘在開幕禮上致辭時表示，香港婦女對香港的經濟及社會的和諧貢獻良多，但是她們的福利，特別是基層婦女，往往受忽略；他寄望新中心在林貝聿嘉主席的帶領下取得新佳績，並表示會考慮支持婦協在其他地區，例如天水圍、觀塘和油麻地，資助興建類似的婦女服務中心，回饋社會，讓更多家庭受惠。

## HKFW T.S. Kwok Service Centre Opening Ceremony



The grand opening ceremony of the HKFW T.S. Kwok Service Centre was held on 19th August 2011, officiated by:

The Hon. Henry Tang, The Chief Secretary for Administration of the HKSAR, Mrs. Selina Tsang, Madam Zhang Jingya, The Hon. Mrs. Rita Fan, The Hon. Elsie Leung, Ms. Annie Tam, Mr. Tang Bingquan, Madam Jiang Leyi, Madam Liao Xun, and Mr. Walter Kwok.



Mrs. Peggy Lam, Chairperson, expressed sincere gratitude to the SAR Government for supporting HKFW on granting the land, and to the generous donation from the T.S. Kwok Foundation for HK\$13,000,000 to HKFW for the centre's construction and the purchase of equipment and furniture. "We will continue to work hard in all of our forthcoming programmes in order to achieve the mission: Embrace our beloved country, Strengthen our roots in Hong Kong, with an Eye on the World", said Mrs. Lam.

The Opening included Lion Eyes Dotting and Plaque Unveiling Ceremony. Around 500 guests and reporters attended the event.

香港婦協郭得勝服務中心  
開幕典禮

嘉賓滿堂



# HKFW T.S. Kwok Service Centre Opening Ceremony



香港婦協郭得勝服務中心  
開幕典禮

嘉賓滿堂



題名致賀



# HKFW T.S. Kwok Service Centre Opening Ceremony



紀念特刊

## 慶祝新中心開幕 郭炳湘伉儷宴請

Dinner hosted by Mr. & Mrs. Walter Kwok to celebrate  
the opening of HKFW T.S. Kwok Service Centre



### 全新服務中心 體現活化的空間無限可能

新服務中心籌建委員會由副主席兼首席名譽會長廖湯慧靄為正召集人，雷羅慧洪首席名譽會長為副召集人，執委鄺心怡為義務項目經理。新中心由建築設計師何周禮精心設計，結合建築團隊的努力建成，自2011年初遷入開始服務，多月來新中心陸續舉辦會議、多元化的課程、興趣班及講座等超過一百項，服務中心的設計及設備廣泛受到會員、到訪嘉賓好評，更被市民美喻為灣仔及銅鑼灣的新亮點，深信香港婦協工作將再創新里程，令更多婦女受益，促進社會和諧。

位於堅拿道天橋下的新中心，落成後長約70米、佔地約9,500平方呎、配備有多功能禮堂、展覽廊、培訓室、電腦室、休息間等設施，何周禮表示，中心展現了「靈活活化」的優點，更令我們重新思索，在香港這人煙稠密的都市，發展棄置空間的重要性及無限的可能性。



### 「香港婦協郭得勝服務中心」建築團隊

- 顧問：譚天放先生、林貝聿嘉主席
- 義務項目經理：鄺心怡建築師事務所
- 項目建築師：何周禮建築設計事務所有限公司
- 結構工程顧問：JMK Consulting Engineers Ltd.
- 機電工程顧問：亞洲建業顧問有限公司
- 工料測量師：白勵程(香港)有限公司
- 建築工程承建商：方永勝建築有限公司





## 香港婦協郭得勝服務中心發展基金捐款者芳名

### HKFW T.S. Kwok Service Centre Development Fund - List of Donors



捐款港幣一百萬元 王梁潔華

捐款港幣五十萬元 雷羅慧洪

捐款港幣十萬元 林貝聿嘉 廖湯慧靄 唐尤淑圻 丁毓珠  
李楊一帆 盧高靜芝 黃汝璞 何超瓊  
蔣麗芸 林康繼弘 麥樂嫦 華慧娜  
余長潔 孔美琪 蔡馬愛娟 劉葉淑婉  
劉玉珍 高李蓓蒂 蘇陳偉香 王中英  
楊舒振聲 顏吳餘英 蔡李惠莉 邱吳惠平  
鄭明明 孟顧迪安 陳鄭小燕 梁鳳儀  
蔡關穎琴 周孫方中 亞洲婦女協進會

捐款港幣一萬元 徐嘉慎 蘇洪亮 孫周月琴 鄺準

捐款港幣五千元 鍾雅妍 謝澤權

其他捐款 譚惠珠 周轉香 呂麗君  
郭羅桂珍 張鄭寶蓮 盧鳳儀  
劉夢熊 羅康瑞 羅嘉瑞  
張華峰 劉霍麗娜 余頌揚  
黃楚標 郭炳炎

Carey Cheung Sei Lok

Kam Shing Kwang

東華三院

香港中國婦女會

海怡半島婦女聯合會

奇力灣婦女會

香港島婦女聯合會

香港婦女基金會

香港國際創價學會

4M Studio

寶輝國際投資有限公司

金皇冠膠貼產品有限公司

(排名不分先後)

# 香港婦協青藏考察團 兩地政府及婦聯熱情接待

HKFW Visit to Qinghai and Tibet

為加深對青藏高原文化及婦女事業發展的瞭解，本會二十多人組團於八月初遠赴青海、西藏兩地訪問及觀光。

訪問團在西寧拜會了青海省婦聯，參觀了由香港婦協捐助的第二十一所陳麥樂嫦女子職業技術學校和青海省婦女創業就業綜合服務大廳，並與謝瓊、代吉副主席等省婦聯領導幹部舉行親切座談，聽取了陳麥樂嫦女子職業技術學校工作彙報。此外，青海省港澳辦主任解小平會見並宴請了訪問團一行，解主任從地域、人口、資源、生態等方面簡要介紹了青海狀況，回顧了近年來青港兩地經貿合作與人員交流交往情況，對玉樹地震發生後香港同胞給予災區的大力支持與幫助表示感謝，歡迎更多的香港朋友到青海訪問。

訪問團在拉薩拜會了西藏自治區婦聯，通過參木群主席的介紹，瞭解西藏經濟社會發展及婦女工作的基本情況，並觀看了由香港婦協首席名譽會長王梁潔華博士及多位理事在西藏昌都和那曲捐建的兩所小學的影像片。自治區政協索朗卓瑪副主席親切會見及宴請了訪問團一行，席間簡要介紹了自治區基本區情和經濟，社會發展情況，使訪問團感受到一個真實、美麗、發展的西藏。

考察期間，訪問團還參觀了塔爾寺、布達拉宮、大昭寺等著名景點，團員均表示進一步領略了青藏高原獨特的風土人情，更瞭解了藏族博大精深的宗教文化，感受到少數民族地區婦女兒童事業發生著翻天覆地的變化，更體會到一個和諧、繁榮的青藏高原。其中，婦協執委孔美琪及丈夫吳士元擬捐助一所小學，孟顯迪安名譽會長擬資助自治區婦女幹部的培訓工作，金華琴名譽會長擬向山區學校捐贈電腦等教學設備。參木群主席對香港婦協姐妹的熱誠表示衷心感謝。

在確保安全第一、克服高原反應等困難的前提下，訪問團順利完成所有行程。

青海省 婦女 干  
(香港婦協第二十一所) 陳麥樂嫦女子職業  
熱烈歡迎香港婦女協進會訪問團蒞臨



婦協主席林貝聿嘉與中聯辦廖勛副部長(右五及右四)與團員們為青海的香港婦協(第二十一所)陳麥樂嫦女子職業技術學校主持揭牌儀式。



西藏自治區婦聯副主席楊淑文(左三)與代表團會面交流。



團員在青藏列車盡覽高原風光。



部 學校  
技术

我校指导工作



學校配備多個專門教室，教授包括育嬰教學、外語培訓、電腦教學、養老護理及家教外教等多個範疇。



香港婦協西藏訪問團踏足拉薩，團員們在神聖的布達拉宮外留下難忘一刻。



青海大周市是藏傳佛教跪拜至布達拉宮的起點，十分神聖。



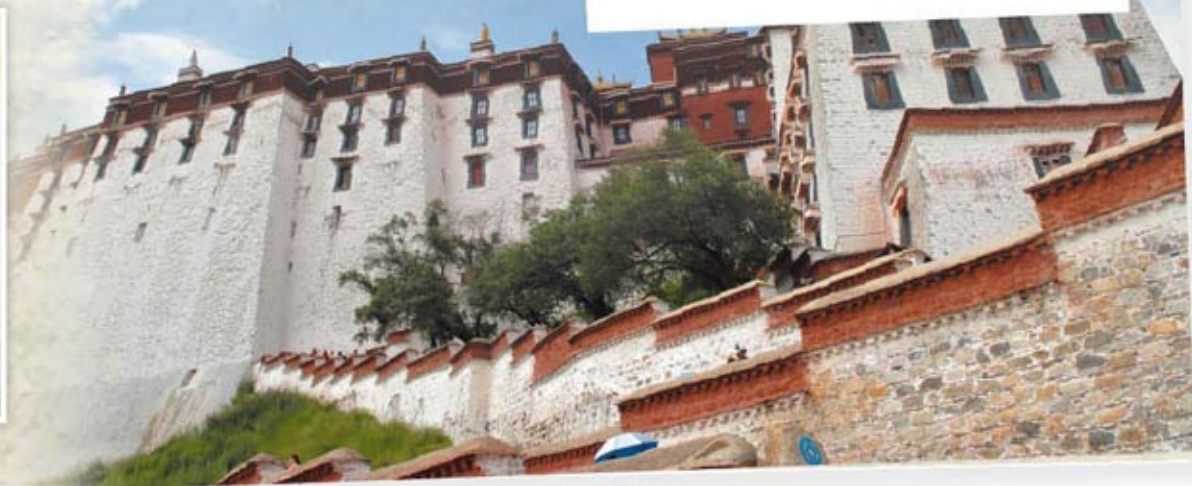
西藏自治區政協宴請，眾團員帶上純白的「哈達」，接受來自西藏朋友的祝福。

### 考察團成員

- |            |                          |      |      |
|------------|--------------------------|------|------|
| <b>顧問</b>  | 國務院港澳辦陳偉清副司長<br>中聯辦廖勳副部長 |      |      |
| <b>團長</b>  | 林貝聿嘉                     |      |      |
| <b>副團長</b> | 伍淑清                      | 蔣麗芸  |      |
| <b>團員</b>  | 宋璋                       | 孔美琪  | 胡陳素英 |
|            | 孟顧迪安                     | 關李帶歡 | 金華琴  |
|            | 馮丹葵                      | 龔因心  | 許美嫦  |
|            | 梁淑莊                      | 陳慧蕊  | 羅觀翠  |
|            | 關嘉潤                      | 吳士元  | 李復瀚  |
|            | 唐偉斌                      | 莫懷石  | 張邯   |



訪問團拜會青海省婦聯，交流婦女發展情況。



黃汝璞副主席為香港婦協在1993年創會時十一個創會委員之一，亦是香港女工商及專業人員聯會創會會長，退休前為香港資深會計師，於一九六八年加入羅兵咸永道會計師事務所，服務業界超過三十年。於國家改革開放初期，黃副主席憑著個人敏銳的觸覺，堅毅的性格，成功地為事務所於一九七九年在廣州成立第一個辦事處。



## 剛柔並濟的

### 黃汝璞副主席

Ms. Marina Wong, J.P. HKFW Vice Chairperson

#### 由香港婦協到世界婦女大會

加入婦協多年，黃汝璞 (Marina) 曾擔任創會及連續多屆義務司庫、本會副主席及大型活動召集人。聯合國第四次世界婦女大會1995年在北京懷柔舉行，為中國首個國際性大規模會議，當年，在前新華社周南社長夫人大力協調和鼓勵下，婦協積極參與世婦會籌備會議，Marina 稱，在林貝聿嘉主席的領導下亦有幸參與。

Marina 表示特別欣賞林太豐富的人際脈絡，再加上婦協秘書處上下多年來不辭勞苦，眼見婦協日益壯大，成為一個重要跨階層、跨地區的婦女團體，在香港有着重要地位，她表示深感欣慰。

#### 自薦到國內闖天下

早在七十年代，Marina 已看準中國改革開放，將為會計界帶來無限商機，便向公司自薦隻身到國內作『開荒牛』，踏足這一片她既嚮往又陌生的土地。

「初時公司在國內投放的資源不多，廣州辦公樓內就只有我和一個職員，那時香港還沒有電氣化火車，我一方面兼顧香港的事務，一方面不停和國內財稅部門交流，對會計及稅務制度提出改善建議，一星期就這樣廣州香港兩邊走。」

時至今日，國家經濟發展迅速，會計制度成功和國際接軌，黃汝璞副主席的專業知識和對祖國的熱誠，實在功不可沒。

#### 退而不休 回饋社會

退休以後，Marina 依然心繫香港，除早年獲委任太平紳士外，現時仍為多個政府諮詢機構委員，包括廣播事務管理局及離職公務員就業申請諮詢委員會。

值得一提，Marina 對青少年的教育及發展亦非常關心，通過參與有關工作，她對社會上的八十後和九十後有更多的了解。

#### 水仙花般清雅脫俗

Marina 說她不大愛旅遊，閒時愛靜，喜歡和志趣相投的朋友相聚聊天，與丈夫有收藏古物的同樣興趣，參觀博物館是他們的一大樂事。

水仙花般清雅脫俗，流露着高貴的氣質，用這形容說話溫文爾雅，服飾簡約清麗的黃汝璞副主席，最貼切不過。

文：溫麗珊

# 慶祝辛亥革命一百周年 暨 六十二周年國慶 並賀會員2011年榮獲特區政府嘉獎晚宴

## Celebrating the Centenary of China's 1911 Revolution cum the 62nd National Day cum Celebration of HKFW Members Receiving Awards and Medals from the HKSAR Government Dinner Party



本會早前舉行慶祝國慶晚宴，邀得全國人大常委范徐麗泰、全國人大常委會香港基本法委員會副主任梁愛詩及中聯辦協調部副部長廖勛任主禮嘉賓，與近三百位來賓及會員一同慶祝三件大事，包括：紀念辛亥革命一百周年、中華人民共和國成立六十二周年及本會十二位會員榮獲特區政府授勳及嘉獎。

榮獲特區政府授勳及嘉獎會員，分別為：副主席兼名譽會長丁毓珠獲金紫荊星章、副主席兼首席名譽會長廖湯慧靄、名譽會長王楊志紅、會員馬月霞獲銀紫荊星章；余秀珠獲銅紫荊星章；理事余詩思、會員蔡杏時、馮翠屏獲榮譽勳章；副主席兼名譽會長蔣麗芸、義務法律顧問許美嫦、會員麥美娟獲委任太平紳士；黃蘊瑤獲行政長官社區服務獎狀。

多年來，本會會員合共已獲得一百五十多項政府授勳及嘉獎，其中有多人更是多番獲獎。林貝聿嘉主席在會中寄語各會員，要以獲獎人士為榜樣，繼續努力，開拓自己的天地，貢獻自己的能力給香港及國家。



眾理事與廖勛副部長(中)及內地婦聯嘉賓合照留念。



眾嘉賓閱讀當晚由大會預備的辛亥革命歷史資料，參加問答比賽。

廿二名參加者得到由大會贊助，好市民工作坊製作的愛心披肩，行起「貓步」，氣氛熱烈。



# 婦協活動

## HKFW Events and Activities

### 參觀九龍灣綜合回收中心 - 廚餘處理試驗設施

Visit to Kowloon Bay Waste  
Recycling Centre -  
Pilot Composting Plant



本會一眾理事、會員及團體會員組成三十多人參觀團，在蔡關穎琴執委帶領下，早前特別安排前往參觀及了解本港廚餘處理的情況。

九龍灣綜合回收中心是本港現行處理廚餘的唯一試點，目的是藉試驗收集相關數據、吸取在推動食肆和屋苑參加廚餘分類的整個回收過程中的經驗，為2014年在大嶼山小蠔灣廚餘處理設施的正式啟用做好準備。

經導師深入淺出的介紹後，團員瞭解到香港每日製造**9000噸**固體廢物中，其中超過三份之一是來自家庭或食肆棄置的廚餘；廚餘容易腐爛，並會產生大量溫室氣體(如甲烷及高污染)滲濾污水，嚴重影響環境，因此，以堆填區處理廚餘問題並不符合可持續性發展的環保理念。

據稱，堆填區內的一根紅蘿蔔也需要四十年才可以完全分解！長遠要符合土地最佳運用和環保可持續發展的原則，就是要從3R( Reduce, Reuse & Recycle)入手，解決廢物的源頭，即處理食材/廚餘時，市民應該注意三方面：

1. **減少浪費食物 / 食材**：避免一次採購過多食品；定期檢查食物貯存櫃及雪櫃有否過期或腐壞食物；盡用食材每個部份來減少廚餘。
2. **重用廚餘**：將過剩的食材再利用，若剩餘食物處於新鮮、乾淨及未開封之狀態，食肆可捐贈予慈善團體營運的食物銀行，但需注意食物衛生安全。
3. **回收廚餘**：屋苑可自行設置小型廚餘處理機或參加「廚餘循環再造合作計劃」，為日後廚餘運往大嶼山小蠔灣廚餘處理設施，循環再造成為有用的堆肥產品及可發電的生物氣做好準備工作。



「香港是我家－支持前線醫護人員」捐款儀式－由多個社團包括香港婦協聯合籌辦的「香港是我家－支持前線醫護人員」項目，月前向醫院管理局慈善基金捐出一百六十五萬餘元，用作資助公立醫院前線醫護人員添置康樂設施，以感謝他們一直盡心盡力為市民提供優質醫療服務。  
"Hong Kong is Our Home" donation of HK\$1,650,000 to the Charity Fund of Hospital Authority.



義務秘書麥樂嫻(右)代表本會出席「香港各界紀念辛亥革命100周年大會」。  
The Centenary of China's 1911 Revolution Annual Meeting.



「智能手機之iPhone如此多個人智能手機、專心學習 Smart phone learning co iPhone.



外傭居港權益座談會。  
Seminar on Foreign Domestic Helpers' Right of Abode in HK.



與長洲婦女班「第六班」義務導師。  
Tai Chi Train

第三屆

# 半邊天

Press Conference of  
"3rd Youth Leadership  
Million Dollars Training  
Programme"

青年領袖百萬培訓計劃 新聞發佈會



本會與亞洲婦女協進會合辦「義工發展培訓工作坊第五班」，輕鬆篇講者「大笑俱樂部」導師指導義工大笑減壓，現場笑聲震天。  
HKFW Volunteer Training Workshop 5.



「半邊天」新聞發佈會向傳媒簡介項目的內容，包括「啟動禮」、「領袖學習工作坊」、「社會關懷服務計劃」、「跨專業考察」、「公民培育系列」、「認識祖國培訓營」、「企業家講座系列」、「社會關懷服務計劃成果分享會」及「結業禮」。當日項目顧問李麗娟及李樂詩亦有出席分享成功領袖之道。

同時李麗娟表示樂意捐出一萬元作為優秀學員的獎學金。「半邊天」宣傳展開後，報名反應良好。



FUN」，學員每人手執使用方式。  
Office — Having Fun in



個人素養系列之國畫課程－「花鳥畫及書法入門」發掘會員藝術天份。  
Traditional Chinese Painting Class.

## 家有喜事之傳統婚嫁禮儀 Traditional Wedding Etiquette



婚姻乃人生大事，不少長輩及準新人對婚禮的習俗及禮儀一知半解，本會特別籌辦「家有喜事之傳統婚嫁禮儀」，課程由「金牌大妗」任教，內容包括嫁娶日之準備、程序及

流程、安床、上頭、新娘穿褂、迎親、出門、過門、三書六禮、男家過禮、女家回禮、搬嫁妝、通勝之認識、擇日及選時辰的禁忌等各種傳統禮儀；設有初階及進階課程，深入淺出，配合實習，帶領學員逐步掌握由籌備到婚禮前後的各項須知。



會合辦「防跌八式太極」，由潘韶屏導師再次擔任



「自在人生自學計劃－認識地產物業投資」，由金華琴名譽會長(前排左六)邀得眾安房產有限公司營銷總監華振東先生(前排左五)擔任講師，講解國內物業投資的新趨勢，眾感獲益良多。

Capacity Building Mileage Programme -  
Understanding Real Estate Investment.



林貝聿嘉主席、唐尤淑圻副主席及蔡關穎琴執委應邀出席「2011 莎莎婦女銀袋日」，並同賀唐媽媽愛駒首次「拉頭馬」之喜。

Attending SA SA Ladies' Silver Purse Day.

# 對「最低工資條例」實施調查綜合意見

## Comprehensive Views of the Questionnaire on the Implementation of the "Minimum Wage Ordinance"

本會為瞭解「最低工資條例」實施後首三個月在勞資雙方的情況，於8月進行問卷調查，覆回的問卷女性為86%、男性為14%。當中，包括僱主及自僱人士有45%，僱員佔55%。涉及的工作種類範圍相當廣泛，以服務業及行政管理分別佔40%及21%。在公司的規模，以1-19人及200人或以上分別為50%及26%。在營商或工作資歷上由第1 - 46年的經驗不等，而年齡以46 - 55歲人士佔46%，其次是56 - 65歲人士佔22%。

### 問卷調查結果：

- 和諧程度** - 在「最低工資條例」實施後，勞資雙方的和諧程度是沒改變的有52%，比實施前好有7%，比實施前差有36%；
- 工資調整** - 資料顯示，實施後有22%的人工資被調整，主要是保安員及非牟利機構的員工，其薪酬已調整至最低工資的水平上；
- 滿意程度** - 勞資雙方對條例的滿意之處：是穩定低收入人士的收入，有助改善生活；有例可依則保障員工和僱主雙方，避免爭議，僱主認為可增加彼此和諧及歸屬感；
- 營運成本** - 對僱主而言，實施最低工資是會推高營運成本，以服務、零售及餐飲業上升幅度由5-25%最為明顯；有削減人手的情況是14%，而74%表示其服務機構沒因此而削減人手；
- 工作時間** - 雖然有71%人士反映最低工資實施後，其工作時間是沒有改變；但對24%人士而言，則有所改變，包括：固定工作時間、不包飯鐘但休息日有薪、包飯鐘但休息日無薪等；
- 僱員福利** - 在僱員享有的福利中醫療和假期有81%及雙糧 / 花紅有74%是沒改變；但資料也顯示有5%的僱主將雙糧 / 花紅取消或不一定享有，或以花紅代替雙糧等改變；
- 與家人相處時間** - 有81%表示沒改變；而受影響的12%包括勞資雙方，他們反映減少與家人相處時間的主因是在工作時間的增加，如：僱員每日工作9小時，但不包飯鐘時間，變相多增加1小時、僱主在節約人手，自己則添加工作時間等；
- 與僱主談判條件** - 63%認為沒改變，19%認為減少，14%認為增加；
- 與僱員談判條件** - 55%表示沒改變，10%認為減少，19%表示增加；
- 對通脹、家庭開支及個人消費** - 有38%認為沒改變，但超過5成認為有增加，以家庭開支最為明顯；
- 兼職及長工職位空缺** - 分別有52%及55%認為對兼職及長工的職位空缺是沒改變，但仍然有近25%人士認為職位空缺是減少，只有15%人士對增加職位有信心；
- 同一職位的學歷要求** - 雖然有50%認為沒改變，但仍有36%表示對同一職位的學歷要求是有增加情況。

### 總結：

- 實施「最低工資條例」主張每小時\$28的水平，並沒有引起大幅度裁員或失業；
- 「最低工資條例」實施初期，由於法例在計算及細節上，例如午膳時間是否計算在工時，沒有清楚的說明，引起勞資雙方的爭議，影響雙方關係的和諧程度；
- 「最低工資」對員工而言是缺乏競爭力、年資也不被看重，工資能再上調空間相對較細；
- 「最低工資」推高物價通脹，工資是增多，但相對家庭開支和個人消費也增加，甚至加幅未能抵消通脹指數，加重香港整體市民的負擔。

### 建議：

- 對廣大市民的勞工福利，是需要政府立例保障，在實施「最低工資條例」後，應進一步明確立例飯鐘錢、休息日及公眾假期有薪等具體細節。
- 目前每小時28元的最低工資，並未引起大量裁員，但卻令營商成本增加，引發物價通脹。故此，政府在釐定新的最低工資標準時要非常審慎。



## 交流活動 Exchange Activities



廣東省婦女聯合會70人代表團到訪交流。  
Guangdong Women's Federation delegation of 70 visited HFKW.

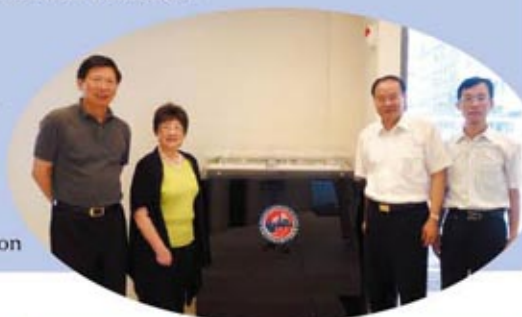
## 欢迎香港专业女性访问团来赣



香港婦協成員應邀參與中聯辦舉行之井冈山考察團並拜訪江西省婦聯。

Visit to Jiangxi Women Federation.

江蘇省海外聯誼會  
嘉賓到訪  
Visitors from the  
Jiangsu Overseas  
Friendship Association



## 湯水養生 Tonic Idea

### 木耳冬菇雞絲羹

#### Black Fungus, Mushroom and Chicken Soup

#### 做法 Method :

1. 木耳隔夜用水浸透。
  2. 木耳去蒂、飛水及切絲。
  3. 熟冬菇切絲，備用。
  4. 清洗雞胸肉切絲、並用醃料先醃10分鐘，飛水隔乾。
  5. 水煮沸後，將冬菇木耳放入，大火蓋上煮5分鐘。
  6. 伴入調味材料及慢慢加入蛋白，最後加入雞絲。
  7. 加入麻油後上桌。
1. Soak the black fungus in water overnight.
  2. Trim off the hard stems from the black fungus, scald and drain, and then shred it.
  3. Shred the cooked mushroom finely.
  4. Wash and shred the chicken breast finely. Immerse in the marinade for 10 minutes, scald and drain.
  5. Fill a saucepan with the water and bring to the boil over high heat. Put the shredded mushroom and the black fungus into the saucepan, cover and boil for 5 minutes.
  6. Add seasoning. Slowly stream in the mixed marinade and egg white then pour in the shredded chicken.
  7. Sprinkle in the sesame oil then serve.

#### 材料 Ingredients

木耳15克	15g black fungus
雞胸肉150克	150g chicken breast
熟冬菇60克	60g cooked mushroom
水6杯	6 cups of water
蛋白1隻	1 egg white
麻油1茶匙	1 tsp sesame oil

#### 醃料 Marinade

薑汁1茶匙	1 tsp ginger juice
酒1茶匙	1 tsp wine
生粉1茶匙	1 tsp cornflour
油1湯匙	1 tbsp oil

#### 調味 Seasoning

鹽半茶匙	½ tsp salt
生粉1湯匙	1 tbsp cornflour
水1湯匙	1 tbsp water
胡椒粉適量	pepper

#### 功效 Function

此羹具健脾開胃之效，並有助改善消化不良、反胃、吐瀉等。

This soup can strengthen the spleen, invigorate the stomach and cure indigestion problems.

## 雋語篇

美好的世界是由美善的心靈開展而來的。  
做的好比說的好重要多了。

~佛教華嚴宗  
~愛迪生

## 團體會員活動 Corporate Member's Activities



### 長洲婦女會

#### Cheung Chau Island Women's Association

舉辦「頌親恩暨和諧家庭十大要素選舉頒獎聯歡會」，全場氣氛開心、融和又熱鬧。十大和諧家庭要素的選舉，目的是推進融和社會及發放更多正能量，同心合力去建立及維繫家庭的和諧。理事長李桂珍向眾呼籲重視家庭和諧及鼓勵大家共同努力建立一個幸福的家。



### 屯門區婦女會

#### Tuen Mun District Women's Association

由屯門區議會社會服務委員會轄下社區關懷工作小組及該會合辦、屯門區議會贊助之屯門「好招職」大伙聘招聘會，已於早前一連兩天在屯門大會堂一樓展覽廳圓滿結束，兩天為區內人士提供逾3700個空缺，吸引數千人參觀。是次招聘會期望能振興經濟及扶助社群，令區內居民找到更合適的工作。



### 海怡半島婦女聯合會

#### South Horizons Women's Association

於「母親節」當日聯同香港南區管弦樂團、香港南區交響合唱團及香港警察合唱團等多個組織，參與在南區數碼港商場全天候廣場舉辦的「管弦樂頌親恩」演出，向天下偉大的母親致敬，同場亦向出席的母親們獻花，傳遞孝順母親的訊息。



### 荃灣葵青區婦女會

#### Tsuen Wan Kwai Ching District Women's Association

由荃灣區議會工作小組與荃灣葵青區婦女會合辦，荃灣區議會贊助的「巾幗展風姿 — 婦女領袖培訓」，在今年六月份開始展開，內容包括：領袖訓練日營、電腦訓練班及區內社區服務實習，藉以增強參加學員的團隊合作精神、溝通和辯論技巧。是次培訓共有五十一名婦女學員，分成十二組參與，在受訓期間學以致用；她們更於閉幕禮暨嘉許禮中進行了社區實習匯報，以及辯論比賽決賽，充分地展現她們學習成果。

「巾幗展風姿 — 婦女領袖培訓」閉幕禮暨嘉許禮，獲荃灣區議會主席周厚澄G.B.S.太平紳士等政府官員出席，婦女事務活動召集人陶桂英議員太平紳士致詞表示：「是次活動目的旨在培訓在荃灣區內有志投身於社區服務的婦女，使她們有機會自我增值，從而發揮潛能，成為荃灣區內的婦女領袖。相信她們在完成這次課程後，會更積極參與社區活動及事務，成為一個自強不息的婦女領袖」。



### 港灣婦女會

#### Wanchai District Women's Association

為表達對長者的尊敬及關懷，該會舉辦了《2011辛卯年新春敬老聯歡大會》活動，並由香港寶馬山獅子會協辦。活動免費招待400位60歲以上之長者，並設有粵曲獻唱及幸運大抽獎，每人更獲贈一份豐富禮品，大會還安排致送金牌予全場年紀最大之10位長者。

是次活動更獲得何藍瓊櫻榮譽會長敬送全場大利是，梁玉華名譽會長贈送一個大金牌，醒獅表演助興，各長者盡興而歸。



### 九龍婦女福利會

#### The Kowloon Women's Welfare Club

早前舉行秋季生日會，前排左起：戴立平夫人、唐尤淑圻主席、邱潔錦蘭會長、羅國權夫人、文玉堂夫人、陳國威夫人、葉慶忠夫人；後排左起：楊炳炎夫人、利盧妙玲女士、周厚澄夫人、連蕭玉麗女士、陳國智夫人、林世平夫人。



### 奇力灣婦女會

#### Kellett Bay Women's Association

舉辦「賀中秋粵曲欣賞會」以及「舞林大會」慶祝中秋佳節。演出吸引了大批街坊及粵劇愛好者，整場演出均座無虛席，主辦單位還向觀眾致送了月餅，表達對街坊的節日問候。



### 康馨婦女會

#### Carnation Women's Association

由康馨婦女會主辦、香港女會計師協會協辦的「康馨關懷留善影」，早前在鰂魚涌社區會堂圓滿舉行，邀得社會福利署東區及灣仔區福利專員沃郭麗心女士及東區民政事務處聯絡主任黃偉安先生擔任主禮嘉賓，吸引逾百位「老友記」參與活動，大會更提供免費專業化妝及拍照。



### 華人女作曲家協會

#### Chinese Woman Composers' Association

華人女作曲家協會成立以來，每年舉辦一至二場大型音樂會。2004年在香港舉行了首場音樂會，2005年分別於洛杉磯及北京舉行，2008年於香港、北京，2009年於台北、新竹，2010年於上海世博會舉行兩場音樂會，2011年更在第28屆「上海之春」國際音樂節舉行以《笑問客從何處來》為命名的世界華人女作曲家原創作品音樂會。2011年9月將在北京國家大劇院小音樂廳、北京人民大學《逸夫中心》舉行兩場音樂會；2012年將在香港舉辦系列音樂會，包括室內音樂、鋼琴音樂、講座等。



### 世界東莞婦女聯合會

#### International Dongguan Women Association

於荔枝季節期間接待馬來西亞鄉親一行35人歡聚，一同品嚐荔枝。出席者包括會長陳少、馬來西亞甲板東安會館婦女主任吳金鏞、該會主席熊秀雲及蔡金香副主任，雙方並互贈紀念品留念。



### 香港中文大學婦女健康促進及研究中心

#### HKCU Centre of Research and Promotion of Women's Health

敏感問題除了影響日常生活，還會有礙儀容，嚴重的更會影響社交生活，令人煩惱非常。為了讓大眾對敏感問題有更深的認識，中大婦女健康促進及研究中心與香港基督教女青年會於8月，舉辦名為《敏感症狀要照顧 中西醫藥齊調護》健康講座，有300多人參加。



### 香港女青年商會

#### Hong Kong Jayceettes Junior Chamber

香港女青年商會工作計劃「暖暖燈火扣心弦」獲得「聯合國千年發展目標」最佳伙伴獎。(右起)頒獎嘉賓國際青年商會執行副會長 Dennis Cunanan，籌委會主席傅申，女青商會長曾詠芝，與香港青商總會會長李騰駿合照。

## 歡迎新會員 Welcoming New Members

### 名譽副會長及永遠選舉會員

廖偉芬 湯振玲

### 名譽副會長

羅台秦博士 孫蔡吐媚

### 永遠普通會員

李美辰	陳葆恩	馬新娟	楊礎瑛	李燕芬	羅方圓
楊佩瑩	何碧霞	余慕賢	胡嘉媛	施瑞芳	龔慧慈
	沈校芳	余佩英	龔婉霞	譚月嬋	

### 普通會員

馬縱欣	麥雅端	楊瓊汀	許漢珠	陳慰施	楊淑霞
梁桂英	麥巧英	鄧麗紅	黃蘭娘	鄧錦華	周蕓仙
	葉鳳琼	吳錦麗	呂婉璧	葉惠玲	

(直至2011年9月)

### 婦協活動預告

### HKFW Coming Events

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 11月2日-30日         | 華山氣功班2011<br>Qigong Class 2011  |
| 11月10日-12月29日     | 自在人生自學計劃 - 語言表達技巧(進階)<br>Capacity Building Mileage Programme: Presentation Skills (Advance)                           |
| 11月11日-12月16日     | 個人素養單元系列之國畫課程~花鳥畫及山水畫<br>Chinese Painting Class - 3   |
| 11月12日-2012年1月7日  | 自在人生自學計劃 - 西方醫學藥物認識<br>Capacity Building Mileage Programme: Understanding Western Medicine                            |
| 11月14日            | 香港婦協女企業家委員會十周年慶祝晚宴<br>HKFW Entrepreneurs Committee 10th Anniversary Celebration Dinner                                |
| 11月21日開班          | # 家務助理證書課程<br>Home Domestic Helper Certificate  |
| 11月22日-12月1日      | 精裝電腦(四十二)之Google+ 社交網站<br>Basic Computer (42): Social Networking in Google Plus                                       |
| 11月22日-2012年2月21日 | 毛筆書法初階班<br>Chinese Calligraphy Class  |
| 11月24日            | 編織愛心毛巾兔<br>Making Towel Rabbits   |
| 11月28日開班          | # 旅行社顧客服務及親善技巧單元證書<br>Module Certificate in Customer Services and<br>Effective Communication Skills for Travel Agents |
| 12月3日-10日         | 全國婦聯系統幹部赴港交流考察計劃 - 第十班(甘肅省)<br>Training Program for ACWF Cadres (The 10th Class - Gansu Province)                     |
| 12月1日-29日         | 防跌八式太極班第七班<br>Tai Chi Training 7  |
| 12月8日             | 2011迎新聯歡會暨9、10、11、12月份會員生日會<br>2011 Members Birthday Party  |
| 2012年1月6日         | 義工週年聚餐 2011<br>Volunteers Annual Dinner 2011  |
| 2012年2月12日        | 春節聯歡大會<br>2012 Spring Gala  |

# ERB人才發展計劃課程

### 編輯委員會 Editorial Board

### 宣傳出版委員會 Publicity & Publications Sub-Committee

召集人: 勞潔儀	Convenor : Katherine Lo
副召集人: 溫志儀	Vice Convenor : Jennifer Wun
委員: 李楊一帆、黎雅麗、 溫麗珊、彭韻僊、金華琴	Members : Lee Yeung Yat Fan, Ally Lai, Vanessa Wan, Melissa Pang, Shirley Jin

出版: 香港各界婦女聯合協進會有限公司 Published by: Hong Kong Federation of Women Ltd.

香港灣仔駱克道435號地下 435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話Tel: (852)2833 6131 傳真Fax: (852)2833 6909 電郵E-mail: info@hkfw.org 網址Website: www.hkfw.org